

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año I.—Número 13.

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes ptas 1'00  
Resto de España " 1'25  
Extranjero " 2'00

MAHON, LUNES 15 OCTUBRE 1906

REDACCION Y ADMINISTRACION  
INFANTA, 17—TELÉFONO, 86

## Penetración republicana

Quien lo duda? La obra activa, fatigosa, constante, de difundir el ideal por todas partes, poniendo á contribución todos los medios para que penetre en todas clases sociales y arraigue todas las conciencias, esta labor de trabajo continuo corresponde á la juventud.

La aurora de la vida es como el despertar del día, fresca, alegre, sonriente, atractiva, celebrada y exaltada por todos los seres de la creación.

La juventud no tiene historia, no escita la prevención y con sus arrebatos y bullicios atrae, matizando la existencia con sus varios tonos de alegría exuberante, distrayendo de mayores empeños á la edad madura y dulcificando las amarguras de corazones tocado, por el desengaño.

De la juventud es el libro, el teatro, el círculo, el pasatiempo, la relación social, fácil y sugestiva que se presta á la propaganda continua, persistente, apasionada, altruismo que despierta la benevolencia en los oyentes y á la postre les encanta.

Por esto creo que la obra de penetración en los ideales republicanos se adapta completamente y corresponde á las especiales aptitudes de la juventud.

Es indudable que cada nueva generación recibirá en depósito todo el legado de las que la precedieron en el camino de la vida. Pero es indudable también que al recibir ese legado, no renunciará á modificarlo, á mejorarlo, á ponerle el sello especial de su genio creador.

La juventud suele ser indisciplinada, respondiendo lógicamente sus actos más al sentimiento que á la reflexión. Esas rebeldías corresponden á los vislumbres de la futura independencia individual, prólogo de nuevos estados de conciencia social.

Que si la juventud acierta á descubrirlos anticipadamente, por este milagro de apreciación apresura la realización de los grandes acontecimientos en la historia de la humanidad.

Las exaltaciones patrióticas de la juventud pusieron en pié á la Francia, llevaron los reclutas á la frontera, vencieron á los reyes aliados, paseando triunfante la brillante *Marsellesa* en los alcáceres de los Monarcas absolutos.

La bizarra y estudiosa juventud preparó en España con sus discursos, sus libros y sus periódicos, sufriendo persecuciones y afrentas, aquella revolución especial democrática que dictó las leyes de la revolución de 1868.

Y esta labor positiva y fecunda, que reclama el esfuerzo de la juventud, no es la declamatoria del club ni la dramática del mitin, labor de circunstancia y finalmente monótona.

Será positiva y fecunda si deriva del estudio, amasada con el fermento del propio cerebro y confiada ingenuamente á la expresión sincera y leal de quien la exteriorice.

Y será más fecunda y positiva en cuanto tome mayores extensiones y ahonde en la masa social, que las revoluciones en el mundo del pensamiento han de ser integrales, interesando en ellas á todas las clases de la sociedad.

Las luchas sangrientas van siendo cada día más difíciles y menos deseadas. Casi un siglo ha dedicado España á la revolución y á la guerra civil, y en definitiva no puede decir que haya resuelto ninguno de sus problemas fundamentales. El carlismo no ha muerto. El clericalismo revive periódicamente, en cuanto se trata de corregir sus atrevimientos.

Corrió mucha sangre; millares de ciudadanos murieron heroicamente combatiendo en opuestos campos; se despobló la nación; multiplicóse la Deuda pública al final de cada campaña que cesaba, más por la fatiga de los combatientes que por la convicción patriótica de ninguno de ellos.

Y mientras en las demás naciones del mundo los hombres aplicaban su inteligencia y su actividad á la realización de los adelantos de la Ciencia y del Arte, aquí en España nos dedicábamos á matar y á morir por D. Carlos ó por D.<sup>a</sup> Isabel divirtiendo las comunes amarguras, no en el estudio ni en el trabajo, en infecundas agitaciones sostenidas por diversos radicalismos enemigos de la reflexión y de la templanza.

En el libro de la política española todo está apuntado por orden matemático, pero todo está incumplido. Ha podido más la virtualidad de las ideas y la acción de los tiempos en la obra progresiva de España, que el esfuerzo constante y concienzudo de los hombres.

La mecánica de los partidos políticos españoles es puramente guerra, ofensiva y generalmente repulsiva. Se comprende que así fuera cuando en lugar del derecho imperaba el privilegio.

Pero desde el punto y hora en que imperó la democracia con el sufragio universal, las leyes de reunión y asociación y la libertad de imprenta, hubo de ser reformada la conducta y el proceder de los partidos, ya que en sus grandes debates no discuten lo tuyo y lo mío, sino lo de todos.

¿Hemos resuelto el problema de la enseñanza? Es de orden fundamental y el más trascendente. Inútil es iniciar grandes movimientos de la colectividad, sin la previa preparación educativa de todos los ciudadanos.

La reacción triunfante de 1875 lleva más de treinta años de existencia. El régimen, es cierto, ha perdido sus prestigios. ¿Cómo ha aprovechado estos años pasados el partido republicano?

Considere la juventud que este pasado le ofrece un vasto campo de acción y de trabajo. Si con enérgica voluntad le dedica el laboreo del amor y de la fraternidad, haciendo de los hombres verdaderos hermanos, las esperanzas de hoy serán las realidades de mañana; el sufragio universal sumará á todos los que aman á la Patria desinteresadamente y en función permanente de Solidaridad nacional no habrá quien sueñe en las

barricadas ni en los cañones para resolver los grandes problemas del progreso y de la justicia social.

Por la extensión de la Solidaridad humana será un hecho la rápida penetración, activa y eficaz de la doctrina republicana en la sociedad española.

EUSEBIO COROMINAS.

## Revolucionarios

Quisiéramos ante todo tener la fortuna de saber concretar sin ambigüedades, el significado de la palabra *revolucionario*, para que aquellos cerebros que se asimilan los razonamientos expuestos con sinceridad brutal, al parecer, pero que en el fondo son capciosos é inconcistentes, pues se dirigen al falseamiento del significado que reviste la palabra *revolución*, no se dejen arrastrar por la corriente infecunda de la pasión y sobre nuestras palabras modestas, de franca, sincera fraternidad, mediten un momento, para que la reflexión, este dón precioso que va imponiéndose como árbitro en las disputas entre los hombres, origine aquel *nuevo modo de pensar* que ha de operarse sin mengua de la dignidad, en honor en cambio de la conciencia reducida del influjo de sentimientos humanos; pero mezquinos al fin.

No continuemos esta nuestra triste, *verídica* historia de intransigencia, bajo cuya bandera tantas veces nuestro suelo ha sido ensangrentado y tan inhumanos odios ha alimentado los corazones.

Razonemos, porque razonar es haber andado más de la mitad del camino á recorrer para llegar á inteligenciarnos. Razonemos, para que en nosotros el espíritu de concordia uos estacione en deseo estéril y conciba frutos de bendición.

Expongamos los hechos si la controversia ha de iluminar las conciencias, sin falsearlos ni acicalarlos. Partamos de su *origen*, no de sus *finés*, que éstos tiempo habrá de apreciarlos, aquilatando su valor intrínseco.

Y luego, como en plática serena junto al hogar que ha de desenfumecer nuestro cuerpo y transmitir á nuestro cerebro efuvios de sinceridad, razonemos lógicamente, para convencernos no para proclamarnos vencedores, sino para mostrarnos unidos en un solo sentimiento de amor y fraternidad.

\*\*

No comentaremos la candidez de abrir un volumen del diccionario para apoyar nuestros razonamientos en la definición que acerca de la palabra *revolucionario*, hayan asentado hombres *doctos é ilustres* encargados de imprimir expresión viva y cálida á nuestra lengua.

Lamentáramos añadir á la lista de los actos inútiles en que nuestras energías se malgastan, uno más.

¿De qué proviene este nuestro desdén hacia esos grandes libros que *adornan* las bibliotecas y forman en conjunto un diccionario?

¿Por qué no decirlo, si una vez, la única, caímos en la tentación y nuestro deseo de saber nos arrastró á buscar en uno de dichos libros la definición que nosotros entreveíamos, pero no expresábamos?

«REVOLUCIONARIO: *perturbador, amigo del desorden*»—leímos—y desdinosamente dejamos descansar en la mesa el grueso libro, abandonándolo á la suerte que le cupiera en manos robustas, pero exentas de aquella flexibilidad que adquieren los dedos del que *sabe leer*, al acariciar amorosamente las páginas que van doblando blandidamente desposeída de ellas del interés de que antes de ser leídas se hallaran impregnadas.

Será pues la definición que á la palabra quepa, traducción exacta de nuestra visión mental, que surgirá desuada de toda incongruencia málévola que empañe su sinceridad y la lealtad de su impresión.

\*\*

Retornando por un momento á los *extinguidos* tiempos del pasado siglo en que las asonadas y motines si aparentemente cambiaron la corteza de nuestro Estado y de nuestros gobernantes, no lograron llegar á la raíz del mal, sin rajarse ninguno de los tentáculos que nos tienen adheridos al gran monstruo de la burocracia imperante, nuestro espíritu meridional tiene para aquellos hombres *honrados*, que combatieron por las ideas y que á ellas sacrificaron toda una existencia de sacrificios morales y *materiales*, una viva simpatía y sugestonable y al vivo á los más entusiastas panegeristas.

Pero paralelamente un hondo sentimiento de tristeza surge de nuestra conciencia al analizar serenamente su obra, que murió, si la hubo, con ellos, pues no pudieron ó no supieron transmitirla como herencia de sangre á la generación que les iba empujando al sepulcro.

La oleada revolucionaria no trajo limo fecundante y pasó sobre la tierra española sin dejar huella imborrable en la colectividad, que no llegó á apropiarse ni aún el sentimiento de rebeldía que por temperamento tenía que haber recibido como herencia.

Apartando la bambolla que levantarán en el ambiente los actos revolucionarios, infiltrando en ellas el espíritu analítico que extrae la verdad de las cosas, vemos claramente que fueron los hombres de la pasada senturia *abnegados, sinceros, calientes*; pero que no pensaron en el porvenir y en lugar de *destruir construyendo*, solo *destruyeron* y ahí se halla la causa fundamental que ha determinado la esterilidad de su labor.

\*\*

Craso, imperdonable error el de los hombres que consciente é inconscientemente mantiene á la multitud en la creencia que la revolución significa perturbación, acto de fuerza, lucha contra un estado de opinión que solo el inútil derramamiento de sangre puede originar, en este siglo del horror á la guerra entre pueblos distintos.

Miopia dolorosa, petrificación lamentable la de quienes pretenden continuar la labor en el punto en que fué dejada para obtener idéntica, fecunda, finalidad.

Miopia dolorosa porque no saben ver ó si lo ven no saben comprenderlo, el ejemplo que á los pueblos oprimidos ofrece el partido socialista alemán marchando *revolucionariamente*: metódica, firmemente por la senda de su emancipación, aumentando sus adeptos, conquistando las voluntades, haciendo *cultura*, redimiéndose económicamente, despojándose del yugo de la tiranía política.

Petrificación dolorosa, porque no han sabido adaptarse al momento actual, en el que la Libertad se conquista usando continuamente del derecho, para dignificarlo, no abandonándolo á los azares de la imprevisión, para que al recogerlo de nuevo, se encuentre falseado, inútil para la conquista de todo mejoramiento.

Pretender que nuestro pueblo no puede adaptarse á esta táctica, es injuriarle, porque en la afirmación hallase envuelta sin rebozo la negación de las condiciones necesarias para seguir el camino por el que desde largos años caminan las naciones civilizadas.

*Destruir* sólo, quizá se adapte á la definición que acerca de la palabra *revolucionario* señaláramos más arriba pero *destruir construyendo* es la misión noble y patriótica que confiamos á los *revolucionarios*, dignificando su acción renovadora y fecunda.

\*\*

En este movimiento hondamente *revolucionario* que en Cataluña se ha iniciado, han chocado los defensores de quienes aplican á la palabra *revolución* un sentido distinto.

Esclavizados á no gustar de las cosas, sus cambiantes, que sumen ligerísima penumbra su monotonía, incapaces de apreciar en el paisaje las tonalidades con que le reviste la luz solar, los espíritus *simplistas*, nos han lanzado al rostro el mote de reaccionarios y la injuria de traidores á cuantos creemos que debe *destruirse construyendo*.

Y en verdad que si alguna vez hemos creído ver á nuestros discrepantes la semejanza que pudiera haber entre ellos y aquellos hombres que en la pasada centuria combatieron con las armas en la mano para *destruir*, y á punto hemos estado de admirar su actitud gallarda, un tantico bravucona, hemos tenido que confesar nuestro error y repetir con el personaje zarzuelero aquello de «como cambian los tiempos».

Tildados nosotros de reaccionarios y traidores hanse ellos proclamado los *más radicales y revolucionarios* y á ello nada tendríamos que objetar si en aquellas ocasiones en que su espíritu *revolucionario* podía plásticamente manifestarse no hubieran tenido siempre la desgracia de llegar tarde.

Verdad es, hay que constatarlo, que si ellos *hubieran* sabido que tales oportunos momentós iban á presentarse *habrían ó hubiesen hecho* muchas y notables cosas, pero el hado no les ha permitido vivir en tiempo presente y han tenido que contentarse en vivir en pretérito perfecto de subjuntivo, parodiando continuamente al portugués del cuento.

\*\*

Nosotros, fuera torpeza insigne

que proclamáramos ser *más radicales y revolucionarios* que nadie.

Modestamente, sin aspavientos ni arrogancias que se descomponen muy pronto, tendemos hacia una acción *revolucionaria*, y decir revolucionaria equivale á decir á una acción de cultura integral, que al mismo tiempo que *destruye, construye*.

No necesitamos *engañar*, para *vivir*. Vivimos para aportar á la obra de transformación social nuestro esfuerzo fecundante.

Así somos y así seremos.

FRANCINIO.

## Francia y el Vaticano

Según despachos de Milán, el periódico «Il Secolo», aun cuando con todo género de salvedades, dice que el secretario de Estado del Papa, monseñor Merry del Val, posee una estadística completa del clero francés y de las rentas de las diversas parroquias, además de informes especiales relativos á las parroquias que mayor peligro corren.

Se dice que el Papa ha querido procurarse informes, á fin de saber si será conveniente organizar una campaña de propaganda para socorrer á los católicos franceses. Se habla también de cantidades y suscripciones ofrecidas por ricos creyentes de la república.

Pío X se muestra muy bien dispuesto para con el episcopado francés. Se cree que desea proclamar la solidaridad del mundo católico con la iglesia de Francia.

Las demostraciones de simpatía dirigidas en el mes de Septiembre último al arzobispo de París por los obispos españoles, franceses é italianos, fueron aconsejadas por la Santa Sede, según se asegura.

El Papa piensa publicar dentro de unos días un nuevo documento pontifical para rechazar solemnemente la responsabilidad de la ley de separación de la Iglesia y el Estado en Francia, y declarar que aquella incumbe exclusivamente al gobierno de la república.

Al decir de la «Perseveranza», de Milán, jamás reconocerá el Vaticano la competencia del Consejo de Estado francés para juzgar de la aplicación de la famosa ley, que no tiene para nada en cuenta la autoridad de la gerarquía católica.

Tampoco aceptará la Santa Sede el veredicto del Consejo de Estado que sienta principios sobre el carácter que habrán de tener las asociaciones culturales.

## LOS CEPILLOS

### DE LAS IGLESIAS

El robo cometido días pasados en una iglesia de Barcelona coloca á la caridad mística en una situación poco agradable.

En la Iglesia de Sta. María del Mar de Barcelona, la otra noche pareció ver al campanero de la misma, correr por el interior del templo á un hombre con una linterna. Avisó á los serenos, practicaron estos un registro, vieron los cepillos descerrajados más no dieron con el autor ó autores del robo.

No cesaron por ello las pesquisas y á la mañana siguiente dieron con el impío discípulo de caco, un mozalbete de 18 años con quien fué encontrado el cuerpo del delito. Este consistía en dos pares de pendientes de plata, una aguja de pecho de oro, una cruz del mismo metal, y 28'05 ptas, cantidad extraída de los cepillos de la iglesia.

Pero aquí de lo bueno, examinadas las monedas hubo de dividirse la cantidad en esta forma: 10'36 pesetas en monedas legítimas y 17'70 en monedas falsas. Al llegar aquí se cuenta que los presentes quedaron perplejos y hubieron de reflexionar largo rato acerca de aquella caridad mística que según las leyes teológicas constituía un verdadero timo al Señor. Y contó un sacerdote que falsos se los habían de tragar pues el señor no se molestaba nunca en volverlas buenas.

¡Buena está la fé y el amor por la casa de Cristo!

*Retirado de la edición del sábado por exceso de original.*

POR LA CULTURA

## Unamuno en Barcelona

Desde el jueves cuenta Barcelona con un huésped ilustre: Miguel de Unamuno.

Invitado por el Ateneo Enciclopédico Popular de aquella ciudad asiste á la apertura de curso de aquella entidad á cuyo efecto el próximo domingo dará en el Teatro Novedades una conferencia. El acto en sí tiene más importancia de la que en realidad parece; Unamuno va á hablar al pueblo, pero va á hablar á los intelectuales. Y el intelectualismo barcelonés atraviesa, por un período de transformación en estas últimas épocas en el cual ponen la vista los partidos políticos con marcado interés.

Los intelectuales bajan al llano, descienden de sus elevadas alturas para comunicarse con el pueblo, para tratar con los necesitados de sus enseñanzas. La torre ebúrnea de sus doctrinales polémicas, de sus trabajos de gabinete se viene abajo ante la realidad de los hechos y acuden al arroyo á luchar por lo que muere habiendo de existir, por lo que agoniza en plena primavera de la vida. Diego Ruiz, Marquina y Pousy Pagés no hacen ya otra cosa; llevan á la prensa el pensamiento de las luchas políticas, las soluciones á nuestros grandes problemas; crean entidades de cultura: Ateneos, escuelas filosóficas, periódicos.

Va á hablar Unamuno ante ellos y de esta conferencia se espera la *conjura* para abrir franca batalla contra lo viejo, contra lo caduco por parte de ese elemento nuevo que va dotado de una superior inteligencia, de una savia juvenil con arrestos para las mayores empresas.

De esta obra, que lleva tal vez el principio de una honda evolución en la vida de nuestro pueblo daremos cuenta á nuestros lectores.

## Crónica local

**Una excursión.**—Los socios de la Sociedad benéfica «Humanidad» realizaron ayer la segunda excursión de las proyectadas encaminándose al sitio denominado «Beni-Saida».

Visitaron la «Torre d'en Penjat» dirigiéndose á la orilla del mar donde merendaron alegremente. Al caer de la tarde regresaron á la ciudad satisfechos de su jornada.

En el Casino de Obreros de Unión Republicana tuvo lugar anoche un lucido baile de Sociedad que estuvo concurrísimos. La juventud y el bello sexo divertieron de lo lindo terminando la fiesta á avanzada hora de la noche.

Ayer tarde regresaron á esta ciudad las fuerzas de guarnición que durante la pasada semana efectuaron maniobras á través de la isla.

Durante el día de ayer el cielo ofreció diversas alternativas apareciendo unas veces límpido brillando el sol con todo su esplendor y otras encapotado por ne-

gros nubarrones, al caer de la tarde un regular aguacero cayó sobre la ciudad, acompañado de una fuerte racha de viento que imposibilitaba el tránsito por nuestras calles.

El pasado sábado falleció en el Hospital Militar de esta Plaza víctima de corta y traidora enfermedad, nuestro particular amigo el sargento de la Compañía de Zapadores de esta Isla, D. Juan Martínez Viñas. El sepelio que se efectuó á las cuatro y media de la tarde de ayer, fué una verdadera manifestación de duelo, á la que asistieron los compañeros francos de servicio y numerosos amigos del finado.

El cadáver, encerrado en severo ataúd, en el que se destacaba artística corona recuerdo de sus más allegados y del que pendían seis cintas, eran llevadas por compañeros del Ejército y Armada; presidiendo el fúnebre acto el señor Capitán y Oficial de la Compañía que pertenecía el finado, el Capitán Sr. Ruiz Estrenge y los íntimos del malogrado Sargento.

Descanse en paz el infortunado Martínez, y reciba su familia la expresión de nuestro más sentido pésame.

El sábado contrajo matrimonio civil nuestro correligionario y amigo D. Antonio Cardona, con la simpática señorita D.<sup>a</sup> Eulalia Pons Pujol.

Atestiguaron el acto nuestros no menos amigos D. Martín Gornés Catshot y D. Lorenzo Olives Sintés.

Deseamos á los desposados toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

El señor viajante D. Alejandro Aliaja, domiciliado en la calle de Gracia n.º 55 ha recibido en el vapor correo de hoy un extenso y variado surtido de abrigos y boas de pluma, como también gran variedad de refajos y objetos de perfumería, etc. etc.

Per iniciativa del presidente del Congreso D. José Canalejas, la Secretaría de dicha Cámara acaba de publicar un interesante volumen que contiene todos los preceptos legales que en el pasado siglo han regulado la elección de los representantes del país en las Cortes, desde las reunidas en la isla de León el 24 de Septiembre de 1810, hasta las últimamente elegidas con arreglo á la ley de 26 de Junio de 1890, incluyendo á continuación, como apéndices, aquellos proyectos de leyes electorales presentados por el Gobierno y que no han llegado á ser votados por ambos cuerpos colegisladores y sancionados por la Corona, así como alguna proposición de ley debida á la iniciativa de los tres diputados ó senadores cuya importancia ú originalidad han aconsejado su publicación.

Es este un libro interesantísimo y muy adecuado para facilitar el estudio del derecho parlamentario patrio, que es la finalidad que persigue el presidente de la Cámara popular.

El sábado por la tarde los Cadetes y algunos Oficiales del Crucero inglés «Isis» jugaron una partida de *football* y otra de *hockey* en la Esplanada de esta ciudad. Probablemente hoy y días sucesivos, á las cuatro de la tarde repetirán dichos *sports* en la Esplanada de Villacarlos, por ser este sitio menos pedregoso que la Esplanada de Mahón.

\*\*

Ayer tarde dichos Cadetes, acompañados del comandante y algunos Oficiales del buque, fueron por mar, á merendar á la Cala de San Esteban.

---

Copiamos de un diario de Palma lo que sigue:

**UNA SALVAJADA**

Se ha cometido en Inca.

Desde hacía algunos días se encontraba en aquella ciudad un joven alemán, negociante en vinos. Antea-noche, según noticias, dicho joven había bebido unas copas de más; y aprovechando la ocasión, varios sujetos lo condujeron al abrevadero que existe en la carretera de Alcudia, y allí lo arrojaron al agua, después de haberse apoderado del dinero que llevaba.

Lo más grave de esta salvajada es que en ella tomaron parte, según se afirma el jefe de la guardia municipal y varios serenos.

El hecho ha causado indignación en aquella ciudad.

Se han practicado algunas detenciones.

Con destino a la penitenciaría de esta Plaza han llegado hoy en el «Isla de Menorca» 12 corrigendos. También y con objeto de agregarse a sus respectivos cuerpos han llegado en el mismo vapor 209 soldados.

**Marítimas.** — El sábado, a las ocho de la mañana, abandonó nuestro puerto para dirigirse a Tolón, el crucero guarda-costas español «Numancia», actualmente destinado a escuela de Guardias-Marinas, por hallarse la corbeta «Náutilus» en reparación en el Ferrol.

El «Numancia» ha permanecido once días en nuestras aguas, habiendo hecho, durante su estancia en las mismas, cuatrocientas toneladas de carbón del depósito que la Marina Española tiene establecido en este puerto.

— El sábado, a las once de la mañana, entró en nuestro puerto, procedente de Helder (Holanda), el crucero holandés «Friesland», escuela de Guardias-Marinas, amarrando sus cabos en la boya de Calafiguera.

Al pasar el «Friesland» frente al crucero inglés «Isis» la banda de música de aquel tocó el himno nacional inglés.

El «Friesland» visita por cuarta vez nuestro puerto.

— Cuatro son los buques escuelas de Guardias Marinas que en pocos días han visitado nuestro puerto: el «Stosch», alemán; el «Numancia», español; el «Isis», inglés, y el «Friesland», holandés.

— Con motivo de ser hoy los días de la Infanta María Teresa los cruceros «Isis» y «Friesland» se hallan empavados, habiendo disparado a las doce una salva de 21 cañonazos.

— A la hora de itinerario salió ayer el vapor correo «Menorquín» para Ciudadela, Alcudia y Barcelona, no pudiendo proseguir viaje causa el fuerte viento reinante que le imposibilitaba efectuar operaciones en Ciudadela, derribando a nuestro puerto dos horas más tarde de su salida.

Esta mañana ha intentado salir de nuevo, viéndose precisado a regresar de nuevo a nuestro puerto.

— Esta mañana ha anclado en nuestro puerto procedente de Barcelona el vapor «Isla de Menorca».

Relación de los pasajeros llegados en la mañana de hoy a bordo del vapor correo «Isla de Menorca», procedentes de Barcelona:

Carios Huguet, Bartolomé Fiol y Esposa, Sr. Médico Militar, Juana

Mendez y 4 hijas, José M.<sup>a</sup> Salord y Hermano, Antonio Queralt, José María Pons, Deogracia Claraguere, Juan Aguiló, Alejo Cuadreny, Antonio Orfila y Esposa, Emilio Llemand y Esposa, Adela Castillo, Federico Gimier, Miguel Fioret, José Salom, Juan Puig, Miguel Taltavull, Miguel Nieve, José Ferrer, Carlos Gracia, Juan Catalá, Rafael Ros, Ramón Homs, Emilio Izaguirre, Ramón Pons, Lorenzo Pons, Agustín Rus, Simón Ferrer, Francisca Capó é hija, Pedro Sintés, Bartolomé Sturla, Soldados, Ramón Rosa, María Bagur, Victoria Riquelme. — TOTAL. 253.

**MATADERO**

*Reses sacrificadas en el día de ayer*

- 1 buey 187 kilos Hort des Lleó (Mercadal).
- 1 id. 214 id. Barcelona.
- 1 vaca 148 id. Vergel de Bartolomé Sintés.
- 1 ternero 97 id. se Creuta (S. Cristobal).
- 1 ternera 139 id. Vergel D. José Caimari.
- id. 120 id. Noria de Orfila.
- 3 carneros 28 id. Noria des Cumi-tari.
- 1 id. 7 id. Sulivera.
- 1 id. 15 id. Noria Costa Bella.
- 3 cabras 37 id. Torre Nove (San Cristobal).
- 10 cerdos 827 id.

**Ayuntamiento de Mahón**

El día 2 de Noviembre próximo a las 12 tendrá lugar en estas Casas Consistoriales por medio de pliegos cerrados la subasta para el arriendo del servicio de la limpieza de calles, plazas, mercados, cuestras y demás vías públicas de esta ciudad durante los años 1907 y 1908 con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en Secretaría de esta Corporación.

Servirá de tipo para la subasta la cantidad de 22'50 pesetas en cada año, y no se admitirá ninguna proposición que exceda de dicha suma. Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores constituir en la Caja municipal la cantidad de 112 pesetas 50 céntimos como fianza provisional equivalente al cinco por ciento del importe ó valor total de este contrato debiendo aumentarlo el rematante hasta la suma de 225 pesetas en concepto de fianza definitiva, equivalente al diez p<sup>o</sup> de la cantidad en que le haya sido adjudicada la subasta.

*Modelo de proposición*

Don..... vecino de..... según cédula personal núm..... que acompaña enterado del anuncio y pliego de condiciones para la subasta del arriendo del servicio de la limpieza de las calles, plazas, mercados, cuestras y demás vías públicas de esta ciudad durante el período de 1.º Enero 1907 al 31 Diciembre 1908, se ofrece tomar a su cargo este servicio con entera sujeción a aquellos por la cantidad de (en letras)..... pesetas..... céntimos.

*(Fecha y firma del proponente).*

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas que deseen tomar parte en la referida subasta.

Mahón a once de Octubre de mil novecientos seis. — El Alcalde Presidente, José M.<sup>a</sup> Mercadal.

\*\*\*

El día 2 de Noviembre próximo a las 11 tendrá lugar en estas Casas Consistoriales por medio de pliegos cerrados la subasta para el arriendo del suministro de petróleo necesarios para el alumbrado público y demás servicios municipales durante el año 1907 con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación.

Servirá de tipo para la subasta la cantidad de 1'35 pesetas para cada litro de aceite y de 0'85 pesetas y no se admitirá

ninguna proposición que baje de dicha suma. Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores constituir en la Caja municipal la cantidad de sesenta pesetas como fianza provisional equivalente al cinco por ciento del importe ó valor total de este contrato debiendo aumentarlo el rematante en concepto de fianza definitiva hasta el diez p<sup>o</sup> de la cantidad en que le haya sido adjudicada la subasta.

*Modelo de proposición*

Don..... vecino de..... según cédula personal núm..... que acompaña enterado del anuncio y pliego de condiciones para la subasta de suministro del petróleo y aceite necesarios para el alumbrado público y otros servicios municipales durante el próximo año de 1907, se ofrece tomar a su cargo este servicio con entera sujeción a aquellos por la cantidad de (en letras)..... pesetas..... céntimos.

*(Fecha y firma del proponente.)*

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas que deseen tomar parte en la referida subasta.

Mahón a once de Octubre de mil novecientos seis. — El Alcalde Presidente, José M.<sup>a</sup> Mercadal.

**ALCALDIA DE MAHON**

*Sanidad*

Para evitar que las carnes, embutidos y despojos procedentes de cerdos que no se hallen en completó estado de salud se dediquen al consumo público con graves perjuicios para la salud de este vecindario, he acordado dictar las siguientes reglas, de conformidad con la circular del Gobernador civil de la provincia de 8 del actual y con varias disposiciones de esta Alcaldía.

1.ª Todo el ganado vacuno de cerda que se degulle para casas particulares ó establecimientos públicos, ya sea para dedicarlo a la venta, ya para el consumo propio, será reconocido por el Inspector de carnes de esta localidad, que librará al propietario de la res ó reses reconocidas, certificado de salud de las mismas.

2.ª Todas las reses de cerda que hayan de degollar en este distrito, bien sean para el consumo público ó particular, lo serán en el Matadero Municipal de esta Ciudad.

3.ª No obstante lo expresado, los particulares podrán degollar en su domicilio las reses que dediquen a su propio consumo, avisando a esta Alcaldía con 24 horas de anticipación, advirtiéndole que las reses han de ser reconocidas por el Inspector Veterinario municipal.

4.ª Los dueños de cerdos están obligados a dar inmediato conocimiento a esta Alcaldía de cualquier síntoma de enfermedad sospechosa que observen en dichos animales, así como los que mueresen a consecuencia de ella, los cuáles no podrán ser enterrados sin previa orden del Profesor que esta Alcaldía designe para practicar los necesarios reconocimientos.

Los contraventores a las disposiciones expresadas serán castigados con multa de 5 a 25 pesetas.

Mahón 13 Octubre 1906. — El Alcalde, José M.<sup>a</sup> Mercadal.

**SERVICIO TELEGRÁFICO**  
de LA VOZ DE MENORCA

**Choque de trenes. — Escándalo en unas carreras.**

Madrid 15, 4'30.

París. — Telegrafían de Epernon que acaba de ocurrir un choque de trenes cerca de aquella localidad. A causa del siniestro han resultado 9 personas muertas, 17 heridas graves y numerosas que percibieron contusiones leves. Han salido trenes de socorro hacia el lugar de la catástrofe.

En las carreras de caballos efectuadas esta tarde en Longchamps ha habido un escándalo mayúsculo ocasionado por el disgusto del público, al observar ciertas irregularidades en las mismas. El alboroto a última hora tomó proporciones alar-

mantes, llegando a incendiar los barracones del campo y amenazando con hacer lo propio a las tribunas.

La policía practicó sesenta detenciones logrando tras inauditos esfuerzos apaciguar los ánimos.

**Luque, ministro de la Guerra — Tormenta.**

Madrid 15, 4'15.

Mañana jurará el cargo de ministro de la Guerra el general Luque a quien dará posesión de la cartera el Presidente del Consejo señor Lopez Domínguez.

Telegramas de Palma de Mallorca dicen que una gran tormenta ha causado grandes estragos en los campos. Treinta y dos molinos han quedado derribados.

**Jaurés y «L'Humanité». — Clemenceau**

Madrid 15, 4'50.

París. — El «leader» del socialismo francés Juan Jaurés ha dado una conferencia para exponer los medios de que el diario del que es director «L'Humanité» no desaparezca. Se ha abierto una suscripción que alcanza ya una crecida suma. Un amigo incógnito de Jaurés la aumenta con 50.000 francos.

Mr. Clemenceau, el diminuto hombre de estado, alma del actual ministerio se dirige a Var para asistir a varios banquetes. Pronunciará varios discursos en los que hará importantes declaraciones acerca de la política del gobierno.

**Salmerón y la minoría. — La ley de asociaciones.**

Madrid 15, 4'40.

En la presente semana se reunirán en casa del Sr. Salmerón los diputados que forman la minoría republicana para tratar de su vuelta a las Cortes y de la actitud que deben adoptar ante el programa del gobierno.

El proyecto de ley de asociaciones que presenta el gobierno para su aprobación al rey, consta de 21 artículos y está inspirado en las bases de 1902.

**Descubrimiento de bombas. — Un diputado detenido.**

Madrid 15, 4'50.

San Petersburgo. — Dicen de Kostana que por la policía se ha descubierto un depósito de bombas, armas y municiones practicándose más tarde a causa de este descubrimiento numerosas detenciones.

La policía también ha llevado a cabo en Voraneg el arresto del miembro de la Duma Tarasenko. Sus amigos trataron de libertarle trabándose una fuerte lucha entre policías y paisanos. Resultaron un policía y un paisano muertos.

**Cotización oficial**

Madrid 13 Octubre a las 11.

1 <sup>o</sup> interior . . . . .	81'40
d. 5 por 100 . . . . .	100'65
Banco España . . . . .	435'50
Tabacalera . . . . .	395'50
París a la vista . . . . .	09'15 a 09'25
Londres id. . . . .	27'52 a 27'57

Imprenta de Francisco Fábregues.  
a cargo de M. Ribé.

Se ruega al público visite nuestras Sucursales para examinar los bordados de todos estilos: ENCAJES, REALCE, MATICES, PUNTO VAÍNICA, etc., ejecutados con la máquina

*Doméstica bobina central*

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

*Máquinas para toda industria en que se emplee la costura*

## MAQUINAS SINGER PARA COSER

Todos los modelos á pesetas 2'50 semanales

Pídase el Catálogo ilustrado que se dá gratis

Mahón-José Casado-Castillo 56

La Compañía fabril Singer

CONCESIONARIOS ESPAÑA

ADCOCK Y C.<sup>a</sup>

Sucursal en la provincia

de las islas Baleares

PALMA DE MALLORCA, Jaime II

## ARBOLES

Frutales, Forestales y de Adorno

Palmeras y plantas de salón. Rosales cultivados en maceta.  
Gran variedad en Crysantemos y Dalias.  
Vides americanas, Cepas cultivadas en maceta.  
Guano de Pescado, marca «The Brig.» Es el mejor de los abonos conocidos para las estercoladuras duraderas, especialmente para la vid, árboles y cereales, como también en horticultura.  
Caldo Bordelés Casellas. Este preparado es excelente y de resultados positivos en horticultura, arboricultura y floricultura.  
Abonos químicos en tablillas comprimidas, solubles al agua para toda clase de plantas en maceta.  
Pulverizadores automáticos Muratori. Funcionan por medio del aire comprimido, empleados para el tratamiento de las enfermedades de la viña, árboles y plantas. Los hay de medida de 2, 3, 13 y 16 litros de líquido.  
Para instrucciones, catálogos y encargos dirigirse á D. Luis Gimier y Darder, calle de la Infanta, número 10-MAHON.

## AGUA DE VICHY GAMBRINUS

del manantial LA MINA  
Caldas de Malavella

Precio de una caja con 25 botellas de 1 litro. . . . . Ptas. 13'50.  
Id. de una botella de 1 litro . . . . . » 0'60.  
Se abona por cada caja con 25 botellas vacías . . . . . » 4'00.  
De venta en el Depósito exclusivo de la casa, Colmado LA VID.—Arravaleta, núm. 3.—MAHON.

## Almacén de muebles de Sintés

BARATURA

Buffet comedor tallado y con marmol; seis sillas asiento labrado; Mesa comedor y mantel, y seis cuadros comedor

TODO POR 25 DUROS

Visítad este establecimiento que hay novedad

## EL CRONOMETRO

Relojeria

Castillo, 2

En dicho establecimiento se arreglan toda clase de relojes, máquinas de escribir, fonógrafos, gramófonos, id de música, etc.

Se hacen grabados sobre metal.

Grande y variado surtido en relojes de bolsillo.

Las composturas de relojes se garantizan por un año.

Todo á drecios sin competencia

## Automovil

Ultima novedad 1906. Marcha ligera provisto de todos los adelantos modernos; muy confortable.

Se alquila

L. MIQUEL PRETO.—ARRAVALETA, 18.—MAHON

## Meeting del Gran Premio de Paris

Resultados:

PRIMERA JORNADA:—Premio del Consejo General Peugeot  
Llegó el primero:—Pottier con bicicleta

SEGUNDA JORNADA:—Premio de Francia Peugeot  
Llegó el primero:—Friol Peugeot  
(campeonato de Francia) con bicicleta

«Match-Francia» contra el Extranjero Peugeot  
Llegaron: primero Friol y segundo Ellegaard Peugeot  
los dos con bicicleta

TERCERA JORNADA:—GRAN PREMIO Peugeot  
Primero:—Krammer con bicicleta

El triunfo completo ha sido de esta Gran Marca Francesa.

Agente exclusivo: L. Miquel Preto  
Arravaleta, 18-MAHON

NOTA: Muy en breve esta casa tendrá á disposición de sus clientes, algunas de estas bicicletas, que tantos lauros ha conquistado.

## GUANO MASSUET

para

la Agricultura en general  
BARCELONA

Para conseguir buenas cosechas y desde luego sacar provecho del trabajo invertido en el desarrollo del expresado arte, es indispensable, ante todo, contar con la buena preparación de la tierra.

El Guano Massuet, es indiscutiblemente uno de los mejores que hasta hoy se conocen, como pueden probarlo las hortalizas, sembrados, plantas, viñas, etc., que han crecido en tierra abonada con dicho Guano Massuet garantizado por su buen resultado.

DESPACHO: Juan Lladó, Angel 11,—MAHON.

## Talleres P. Sturla

Rosario, 27

Se hacen fotografías á 20 céntimos

Postales con la fotografía á 25 y 40 céntimos

Id. con fotografías de vistas de Menorca 25 céntimos

Se iluminan toda clase de fotografías.

Postales fototípicas se iluminan á 10 céntimos.

Marcos artísticos y modernos para fotografías á precios nunca vistos.

También en dichos talleres se restauran, limpian, pintan y esmaltan coronas.

Se encargan también de marcos fashionables propios para cementerios á precios convencionales.